

14  
**IICA**



**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA**

SUB-DIRECCION GENERAL ADJUNTA DE OPERACIONES  
CENTRO DE PROYECTOS DE INVERSION  
-CEPI-

**AGRICULTURAL PROJECTS COURSE  
FOR TRAINERS  
IICA-EDI  
1985**

IICA  
E 14  
I59agr

**Final Report**

San Jose, Costa Rica  
November 1985



*IICA-EDI*

Centro Interamericano de  
Documentación e  
Información Agrícola  
1 5 FEB 1993

**IICA**



INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION EN LA AGRICULTURA

**IICA-CIDIA**

SUB-DIRECCION GENERAL ADJUNTA DE OPERACIONES  
CENTRO DE PROYECTOS DE INVERSION  
-CEPI-

**AGRICULTURAL PROJECTS COURSE  
FOR TRAINERS  
IICA-EDI  
1985**

**Final Report**

San Jose, Costa Rica  
November 1985

00003766

110A  
E14  
IS9agr

~~DL 00003766~~

AGRICULTURAL PROJECTS COURSE FOR TRAINERS

San José, May 6 - June 14, 1985

FINAL REPORT

1. SUMMARY

The Agricultural Projects course for Trainers, organized by the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) and the Economic Development Institute of the World Bank (EDI), was held at IICA's headquarters in San Jose, Costa Rica over the six-week period from May 6 to June 14, 1985.

The objective of the Course was to improve the knowledge and skills of participants in the design and analysis of agricultural and rural development projects and to familiarize them with the assessment of training needs, organization of training activities and use of teaching methods.

The course content struck a balance between theoretical and practical approaches. During the first four weeks, different methodologies were developed for the identification, preparation, and financial and economic evaluation of agricultural projects. Then, over a two-week period the course participants attended the training methodologies module.

Twelve IICA and EDI-World Bank staff acted as lecturers, delivering most of the 56 theoretical and practical presentations included in the Course.

IICA's Investment Projects Center (CEPI) was responsible for organizing the course. It received support from the IICA



Offices in the nine countries invited to attend and from other technical and administrative units of the Institute.

The total cost of the course was \$99,701.51, of which 78 percent was provided by EDI, and 22 percent by IICA. Expenditures totalled 114 percent of the original course budget due to significant increases in certain areas such as subsistence, and specifically travels.

Thirty-nine applications were received from 9 institutions invited to present candidates, and participants were chosen by a three-member Selection Committee composed of one representative each from IICA and EDI, under the chairmanship of the IICA Acting Director General. In the end, twenty-four high level professionals participated from nine countries in Latin American.

Evaluations performed during and after the course showed that it was useful and beneficial for the participants and that course objectives were met.

At the end of this report, suggestions can be found for upgrading the level of training events to be developed in the future.

## 2. BACKGROUND

In September 1982, the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) and the Economic Development Institute of the World Bank (EDI) signed a Memorandum of Agreement for holding a cooperative training course on Agricultural Project Preparation and Appraisal in Spanish.





This first course was held at IICA's headquarters in San Jose, Costa Rica, over the eight week period from May 2 to June 24, 1983.

In view of the success of this course, both institutions agreed, by an exchange of letters in August 1983, to repeat the event in 1984.

In compliance with the terms of this Agreement, the second course on Agricultural Project Preparation and Appraisal was held in San Jose at the IICA Central Office. From May 7 to June 28, 1984. These two activities have strengthened the relationships between the two institutions and EDI and IICA have agreed to initiate a long-term association.

In June 1984 a Memorandum of Agreement was signed to provide a five-year training program in the Latin American and Caribbean Region (LAC), jointly sponsored by EDI and IICA (through the Investment Projects Center, CEPI).

The objectives of this program are: (a) to strengthen the capacity of senior representatives of the LAC countries to understand and use of appropriate techniques to analyze, formulate and implement effective policies and economically efficient and equitable agricultural development programs and projects; (b) to heighten awareness of the possibilities for increasing the productivity of existing infrastructure in the agricultural sector; and (c) to improve the quality and relevance of training provided by national and sub-regional in-service training institutions.



In October, 1984 the two Institutions signed an attachment detailing the particulars of an Agricultural Projects Course for Trainers and allocating financial resources for this purpose.

Mr. Alfredo Alonso from IICA and Mr. Carlos Vidalón from EDI were the two Co-Directors of the course and jointly designed the curriculum and established the sequence and content of sessions, teaching staff and training materials.

Twenty-four high level professionals from nine countries attended the course.

3. COURSE OBJECTIVES

- (a) To improve the knowledge and skills of participants from selected training institutions and development programs in planning and appraising agricultural and rural development projects; and
- (b) to familiarize participants with the assessment of training needs, the design, organization and delivery of training activities, and the use of a variety of teaching methods.

4. COURSE CONTENT

The course focused on methods and techniques of planning and appraising agricultural and rural development projects, similar to previous EDI/IICA courses, augmented by training needs assessment, training methodologies and curriculum development.



More emphasis was given to principles of course content than to teaching methodologies.

Annex I presents the detailed Course Curriculum and Final Program, jointly designed by the EDI and IICA course co-directors. It indicates sequence and content of sessions.

Course sessions used a seminar format, with ample participation by the students, intermixed with workshops based on practical applications, and exercises based on real projects. At the end of the course the teams of participants drew up a training program applied to their own countries and institutions, in order to use the techniques analyzed and discussed during the course.

In general terms, the course was composed of six modules, as follows:

a. First Module "General Introduction to Projects"

This module comprised 5 theoretical-practical sessions including project cycle, identification and preparation of agricultural projects, identifying and pricing project benefits and costs, time value of money and measures of project worth.

b. Second Module "Farm Investment Analysis"

This module contained six sessions including design, preparation and analysis of farm models, herd projection for livestock projects, aggregation of models and financial analysis of projects.



- c. Third Module "Institutional, Technical, sociological, Commercial and Financial Considerations"

The fourteen sessions in this module focused on various aspects of project preparation and appraisal, such as: research and transfer of technology, institutional analysis, marketing, rural credit, and sociological aspects. Also a one-day visit was made to an agricultural research and training center (CATIE).

- d. Fourth Module "Economic Analysis"

The Economic Analysis Module was composed of five sessions, striking a balance between theoretical and practical approaches.

- e. Fifth Module: "Monitoring and Evaluation"

Four sessions were devoted to presentation of the methodology for monitoring and evaluation of agricultural and rural development projects.

- f. Sixth Module "Teaching Process"

The teaching process module took place during the last two weeks of the course.

Subjects discussed in the fourteen sessions were Sociological. Basis of Learning, Plans of Action Preparation and Teaching Techniques. Also in the second week two sessions were devoted to Case Study Preparation.

The last five sessions of the course were devoted to the Preparation and presentation of plans of action by participants.





5. TEACHING STAFF

Thirteen lecturers delivered the 56 theoretical/practical sessions which comprised the course. Several other IICA and EMI representatives also took part.

The following table is a summary of the general information given in Annex I.

| INSTITUTIONS                      | LECTURERS | SESSIONS  |
|-----------------------------------|-----------|-----------|
| 1. <u>IICA</u>                    | <u>6</u>  | <u>19</u> |
| Investment Projects Center (CEPI) | 5         | 15        |
| Other Units                       | 1         | 2         |
| CATIE                             | -         | 2         |
| 2. <u>WORLD BANK</u>              | <u>6</u>  | <u>17</u> |
| EDI                               | 2         | 5         |
| Other Units                       | 4         | 12        |
| 3. <u>Consultants</u>             | <u>1</u>  | <u>14</u> |
| 4. <u>Participants</u>            | -         | 6         |
| TOTAL                             | 13        | 56        |



6. TEACHING METHODS

The course lasted six weeks, and consisted of 58 sessions which are detailed in the Course Curriculum (Annex I) and summarized in the following table:

| TEACHING METHODS   | SESSIONS |            |
|--|----------|------------|
|  | Number   | Percentage |
| 1. Lectures  | 23       | 39.7       |
| 2. Workshops/Exercises   | 13       | 22.4       |
| 3. Preparation of Plans of Action  | 7        | 12.1       |
| 4. Case Studies  | 6        | 10.4       |
| 5. Presentations by Participants   | 5        | 8.6        |
| 6. Visit to Tropical Agriculture<br>Research and Training Center (CATIE) | 2        | 3.4        |
| 7. Inauguration/Evaluation (Seminar X)                                   | 2        | 3.4        |
| TOTAL  | 58       | 100.0      |

The balance between theoretical and practical sessions was judged appropriate, with 40 percent of course work consisting of lectures and 33 percent dedicated to case studies and workshops, without taking into account the week set aside for preparation, discussion and presentation of the plans of action.

7. TRAINING MATERIALS

The Course Curriculum (Annex I) gives a detailed list of the books, documents and exercises supplied to the participants as required reading, optional reading, reference material and work material.



The course materials were selected by the two course co-Directors, with consideration given to suggestions by the lecturers.

Course material was distributed in 27 of the 58 sessions (47 percent), but some required reading and case studies were relevant for more than one session.

Fifty-six documents were distributed, and the breakdown by source is as follows:

| INSTITUTION    | Number | Percentage |
|----------------|--------|------------|
| EDI/WORLD BANK | 31     | 55%        |
| IICA           | 16     | 29%        |
| Others         | 9      | 16%        |
| TOTAL          | 56     | 100.0      |

Thirty sets of EDI/World Bank/IDB materials were sent from Washington, and IICA materials were furnished or reproduced in San Jose with IICA funds.

8. PREPARATION OF PLANS OF ACTION

The 24 participants divided into 9 teams, one per country to prepare a plan of action they would propose for implementation on their return home.



The course announcement and letter of invitation, requested information about the institutions, with emphasis on their training activities. Most of the participants arrived in San Jose with the basic documentation needed to prepare the plans of action.

The following plans of action were prepared by the teams:

- a. "A proposal for rural development training in Northeastern Argentina (NOA)", to be implemented by the NOA Rural Development Institute.
- b. "A proposal for agricultural project training for Northeastern Brazil," to be coordinated by SUDENE.
- c. "Notes on agricultural project training in Colombia", to strengthen the activities of the PNCA in this subject.
- d. "A proposal for agricultural project training in Chile", to be developed by INDAP.
- e. "A proposal for agricultural project training for the Ministry of Agriculture of Ecuador".
- f. "A proposal for a program to train human resources in agricultural projects", to be developed by the Ministry of Agriculture of Guatemala.
- g. "A proposal for a sub-program on agricultural and forest project training in Mexico", to be carried out by the Secretary of Agriculture (SARH).





- h. "A proposal for a training program in an agricultural project in Peru", to be implemented by INIPA.
- i. "A proposal for agricultural project training in Venezuela", to be developed by the University of Zulia.

9. ADMINISTRATION

a. Course Announcement

In accordance with the terms of the Memorandum of Agreement, letters of invitation were mailed by IICA to preselected institutions along with the course announcement, a tentative outline, and the application form for admission and nomination of candidates (Annex II).

As stated in these documents, the closing date for receipt of nominations in IICA's Offices was January 11, 1985, and Office Directors mailed the application forms to San Jose.

A complete set of all nominations received was sent to EDI before February 15, 1985.

b. Selection of Participants

The Selection Committee met in San Jose on March 8, 1985 under the chairmanship of Quentin M. West, Acting Director General of IICA, and with the participation of Carlos Vidalón of EDI and Alfredo Alonso of IICA.



The Committee selected 26 participants, 7 alternates and 4 possible attendees. Candidates were also presented by two institutions that had not been invited, and the Committee decided to offer the one position each if they could finance all costs.

The Selection Committee's decision was released immediately, as follows:

| CANDIDATE | TELEX TO<br>NOMINATOR | LETTER TO<br>CANDIDATE | LETTER TO<br>NOMINATOR | TELEX TO<br>IICA OFFICE |
|-----------|-----------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|
| Accepted  | X                     | X                      | X                      | X                       |
| Alternate |                       |                        | X                      | X                       |
| Possible  |                       |                        | X                      | X                       |
| Rejected  |                       |                        | X                      | X                       |
| Observer  | X                     | X                      | X                      | X                       |

The following documents were included in the letters to accepted candidates (Annex III):

- i. Administrative Arrangements
- ii. Letter of Acceptance
- iii. Designation of Beneficiary for Insurance
- iv. Medical Exam Form

Cable acceptances were received from twenty-one of the accepted candidates. The other five withdrew, some in the final week, for personal reasons. In these cases, the alternates and/or possible participants were notified, and two of them accepted.



In the end, only twenty-three participants from nine countries and one observer (from Argentina) were confirmed.

The table below summarizes the selection results, showing the number of applications received, the Selection Committee's decision and the final course composition.

| Countries | Appli-<br>cations<br>Received | S E L E C T I O N   C O M M I T T E E |           |          |        | F I N A L |              |
|-----------|-------------------------------|---------------------------------------|-----------|----------|--------|-----------|--------------|
|           |                               | Accept                                | Alternate | Possible | Reject | Observer  | Participants |
| Argentina | 6                             | 3                                     | 2         | 1        | 0      | 1         | 4            |
| Brazil    | 8                             | 4                                     | 1         | 0        | 1      | 2         | 4            |
| Chile     | 4                             | 3                                     | 1         | 1        | 0      | 0         | 2            |
| Colombia  | 4                             | 4                                     | 0         | 0        | 0      | 0         | 3            |
| Ecuador   | 4                             | 2                                     | 1         | 0        | 1      | 0         | 2            |
| Guatemala | 4                             | 2                                     | 1         | 1        | 1      | 0         | 3            |
| México    | 4                             | 3                                     | 1         | 1        | 0      | 0         | 3            |
| Perú      | 3                             | 3                                     | 0         | 0        | 0      | 0         | 3            |
| Venezuela | 2                             | 2                                     | 0         | 0        | 0      | 0         | 2            |
| T O T A L | 39                            | 26                                    | 7         | 4        | 3      | 3         | 24           |

c. Travel Arrangements for the Participants

As was indicated in the document on Administrative Arrangements, each participant had to sign the Letter of Acceptance and present it to the IICA Office in his/her country.



IICA Directors in each country were notified that, upon receipt of the signed Letters of Acceptance and Designation of Beneficiary, and the Medical Exam Form duly filled out by the official IICA doctor in the country, each participant was to receive a tourist class round trip airline ticket to San Jose, US \$25 for travel expenses during the trip to Costa Rica and reimbursement for the cost of the medical exam.

The system worked very efficiently, and 22 of the 24 participants arrived in San Jose before the opening session of the course. The other two participants arrived later due to personal problems.

d. Accommodations

Offers for student lodging were requested from different hotels. Selection was made jointly with EDI representatives, while they were in San José for selection of participants, and the Irazu Hotel was chosen. This is one of the best hotels in San Jose, and their bid of \$20 per person per night was considerably below the standard rate of over \$40. In addition, given IICA's status as a tax free institution in Costa Rica, it was possible to waive the usual 10% sales taxes.

e. Per diem

On May 6, during the first session, per diem checks were disbursed to cover a twenty-five days at a rate of \$20 per day. The second disbursement took place on May 30, adjusted individually for each participant according to the date of arrival and the confirmed departure date.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



In response of a request from the participants about the high cost of living in San Jose, IICA and EDI agree on a \$200 lump sum payment to supplement the per diem, and this was disbursed on June 6. For the 1986 course a per diem of \$25 is recommended.

f. Classrooms

IICA reserved a special area of the Institute's headquarters in San Jose for the course. The facilities included a large lecture hall, three small study and workshop rooms, sanitary facilities and cafeteria service for coffee breaks.

The lecture hall was equipped with a blackboard, flipcharts, overhead projector and slide projector. Two small rooms were used for group study and a fourth, fully equipped with secretarial facilities and a specially rented photocopier, was designated for secretarial support services.

g. Local Transportation

Transportation for the participants between the hotel and IICA's headquarters was provided daily by and IICA bus specifically assigned to the course.

h. Individual Assistance and Social Activities

Upon arrival at the hotel, the students received their course material, a General Information document prepared by CEPI and brochures on Costa Rica, supplied by the Costa Rican Tourist Institute (ICT).

Throughout the course, participants were counseled and helped in solving the different problems that arose along the way.



One of IICA's official travel agencies handled reconfirmation of return reservations and renewal and processing of visas.

The program of social activities, designed and financed within the terms of the Memorandum of Agreement, was as follows:

- i. Sunday May 5: Informal Reception at the Hotel;
- ii. Friday May 10: Opening reception at IICA's Central Offices;
- iii. Saturday May 18: All-day Excursion to Irazu Volcano and the Orosi Valley in the Costa Rican Central Plateau;
- iv. Saturday June 1.: All-day Excursion to Port Limon on the Caribbean Coast;
- v. Friday June 14: Farewell Dinner in the Corobici Room of the Cariari Hotel

For all social events, bids were requested in writing and the lowest were chosen. For the farewell dinner, the choice was made in conjunction with the EDI representative.

i. Shipment of Materials

Bids were requested from air carriers operating out of Costa Rica, to send the course material to the participants in their respective countries. The lowest overall bid was chosen for delivering the 23 packages, weighing 22 kilograms each and insured for \$250, to the various cities.



j. Insurance

Only two participants made use of the accident or medical insurance. Minor health problems were treated free of charge through IICA's medical services.

k. Course Certificates

The 23 participants received a joint certificate prepared by EDI and signed by the EDI Director and the IICA Director General (Annex IV).

l. Financial Considerations

Of the US \$70,000.00 budgeted for EDI's account, US \$70,008.12 were advanced by March 1985 (\$26,908.12 remaining from the 1984 Course and \$43,100.00 deposited on March 29, 1985).

Of this total US \$77,501.25 was spent as per the breakdown and vouchers submitted along with this report. Actual expenditures totalled 111 percent of the total estimated EDI funds, due to significant increase in subsistence and fundamentally travels from Brazil, Argentina and Chile.

On this report, a difference of US \$775.43 is debited to the EDI account, corresponding to the ICT taxes the accommodation item (Hotel Irazu) of the 1984 Course. New regulations of the Costa Rican government made impossible the reimbursement of these taxes, already discounted in the 1984 financial report.

Based on these figures, EDI is debited with US \$8,268.56 against joint activities already developed that will be reported in the following months.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

With regard to IICA funds, US \$27 025.68 were actually spent, corresponding to 97 percent of budget.

On the basis of actual expenditures, cost sharing for the course was 73 percent EDI and 127 percent IICA.

10. PARTICIPANTS

The Course was attended by 24 people, 23 participants and 1 observer, representing 9 Latin American countries. Geographically, 16 percent came from two countries of Central America, 42 percent from the Andean Zone and 42 percent from other South American countries.

The average age of participants was 37 years, with the oldest being 51 and the youngest, 31. There were three women in the group, and the other 88 percent of the group was male.

Classification by professional background was as follows:

| Profession              | Number | Percent |
|-------------------------|--------|---------|
| -Agricultural Engineers | 16     | 6%      |
| -Economists             | 4      | 17%     |
| -Sociologists           | 3      | 13%     |
| -Architects             | 1      | 4%      |

Of the total, three had Master's degrees in Agricultural Sciences, and one had a Ph.D. in Economics.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



Classification by professional activity shows that the majority (42%) work in the area of agricultural projects and planning. The breakdown is as follows:

|                                      | Number | Percent |
|--------------------------------------|--------|---------|
| -Agricultural Planning               | 10     | 42%     |
| -University Professors               | 7      | 29%     |
| -Agricultural Research and Extension | 7      | 29%     |

The majority of the participants came from Ministries of Agriculture and related agencies and universities.

Annex V gives a complete listing of the participants and observers from each country, indicating their professional positions and the institutions for which they work.

## 11. PARTICIPANTS' EVALUATION

### a. Weekly evaluations

Weekly evaluations gave the participants an opportunity to comment on the importance and usefulness of each session, rated as "relevant" or "irrelevant", and the quality of the presentations, as "acceptable", "good", or "excellent".

As a general average, the results were satisfactory for the seventy-five sessions evaluated, and can be summed up as follows:



i. Importance and usefulness in meeting course objectives:

-Relevant: 94%  
-Irrelevant: 6%

ii. Quality of presentation by the lecturer:

-Acceptable: 16%  
-Good: 45%  
-Excellent: 39%

These averages obscure extreme values for five subjects which received over 40% percent "acceptable" ratings on the presentation.

The five cases involved a total of eleven sessions on subject matters not included in the basic modules of the course, and were taught by five invited lecturers (2 from IICA and 3 from the World Bank) who did not work directly in the area of training for the two organizing institutions.

b. Final Evaluation

Regarding the final evaluations of the course, brief mention will be made of the most outstanding features before synthesizing the principal points discussed in Seminar 10.

In the general evaluation, 100% of the participants indicated that the course was useful. Twenty-five percent found it below original expectations, 67% stated that it met expectations, and eight percent, that it surpassed what was expected.



As to the distribution of lecturers, 42% of the participants were dissatisfied, with recommendations for increasing presentations by participants (29%) and IICA (29%).

Questions about the allocation of available time to each of the different teaching methods revealed a striking preference for the practical approach of the course, with 50% of participants stating that too little time was assigned to case studies and exercises, and 54% saying there were too few sessions devoted to participants.

The same tendency is evident in the section on total duration of the course, in which 46% stated that the time assigned to preparation of the plans of action had been too short.

In general the time allocation to each specific subject was found adequate for all the sessions. No topics were singled out as having taken up excessive time, but time was found to be inadequate for the following subjects:

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| -Sociological Aspects                | 46% |
| -Research and Transfer of Technology | 58% |
| -Rural Credit                        | 42% |
| -Marketing                           | 50% |
| -Economic and Social Analysis        | 58% |
| -Monitoring and Evaluation           | 42% |

The reading material supplied was considered "good" to "excellent". Participants stated that they had read the majority or almost all of the required material (50%) and some of the optional material (42% of respondents).



Finally, the general organization of the course was considered excellent by 59% of the participants, with a majority of the administrative factors rated by over 50% of respondents in the "excellent" category. Factors achieving this rating level included "distribution of documents", "conference rooms", "travel arrangements", "conference room cafeteria" and "internal transportation".

Ratings of "good" were given to "social activities", "lodging" and "secretariat". Significant percentages of acceptable or inadequate ratings were received only for "luncheon cafeteria" and "per diem".

d. Seminar X

In Seminar X almost all the points mentioned in the comments section of the final evaluation formula were discussed.

The principal recommendations which emerged from Seminar X for improving the general level of this type of course focused on the matters discussed above, so no special comments will be made in this section.

12. COURSE DIRECTOR'S EVALUATION AND RECOMMENDATIONS

a. Evaluation

It is clear that, although this was a first joint experience in training of trainers, the course was successful and the content, teaching methods and materials used were adequate.

Major changes in these areas would not be necessary for future courses.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



The team approach was also very successful. Despite the fact that the participants came from different institutions, they prepared and presented one plan of action per country, thus encouraging their institutions to cooperate in later implementation.

As regards teaching staff we believe we can benefit from experiences obtained and from recommendations which emerged from Seminar X, to improve the general level of this type of course.

The different facets of course administration functioned smoothly and can be adapted easily to other joint activities in the future.

As in previous courses, special credit for the good results obtained should be given to the procedure for course participant selection, which produced a group with high professional and personal qualifications. In this case this point was reinforced by the adequate selection of the institutions invited to present candidates.

b. Recommendations

- Hold more courses for trainers, in view of the success and interest.
- Make some changes in guest lecturers in accord with the experience and specific evaluations from this course.
- Include computer applications in future courses.
- Give more time to the preparation of the plans of action.



c. Next Steps

-Reinforce the training of trainers approach in future events to take place in the five-year cooperative training program.

-Concentrate on follow-up of the teams that participated in this course and the training activities they will be carrying out, particularly on the teams of Colombia and Argentina. On a second level the follow-up could be concentrated on the teams of Mexico, Peru and Venezuela. In the case of Chile, Ecuador and Guatemala we suggest to postpone the training of trainers, until a project preparation and appraisal training unit is established.

On the other side, Brazil seems to be overtrained vis-a-vis the other countries of the Region and has the support of the World Bank Project in SUDENE.

In consequence, we suggest to invite only five countries (Argentina, Colombia, Mexico, Peru and Venezuela) for the next Agricultural Projects Course for Trainers.

Include in the medium term program a course for the small countries, that are not considered in the training of trainers scheme.



STATEMENT OF EXPENSES  
(US DOLLARS)

|   | <u>BUDGET ESTIMATE</u> |                | <u>ACTUAL EXPENDITURES</u> |                  |                  |                  |
|---|------------------------|----------------|----------------------------|------------------|------------------|------------------|
|   | <u>E D I</u>           | <u>I I C A</u> | <u>T O T A L</u>           | <u>E D I</u>     | <u>I I C A</u>   | <u>T O T A L</u> |
| <b>I. CONSULTANTS</b>                                 |                        |                |                            |                  |                  |                  |
| A. Travel   |                        |                |                            | 910.97           | -                | -                |
| B. Accommodation and subsistence                      |                        |                |                            | 1,575.00         | -                | -                |
| C. Fees   |                        |                |                            | -                | -                | -                |
| <u>Sub-Total</u>                                      | <u>2,500</u>           | -              | <u>2,500</u>               | <u>2,485.97</u>  | -                | <u>2,485.97</u>  |
| <b>II. PARTICIPANTS</b>                               |                        |                |                            |                  |                  |                  |
| A. Travel   |                        |                |                            | 25,564.67        | -                | -                |
| B. Travel Allowance                                   |                        |                |                            | 1,151.14         | -                | -                |
| C. Accommodation                                      |                        |                |                            | 18,329.00        | -                | -                |
| D. Subsistence  |                        |                |                            | 24,220.00        | -                | -                |
| E. Freight Allowance                                  |                        |                |                            | 1,542.87         | -                | -                |
| F. Field Trips (Transportation)                       |                        |                |                            | -                | -                | -                |
| G. Insurances and Medical Examinations                |                        |                |                            | 2,237.12         | -                | -                |
| <u>Sub-Total</u>                                      | <u>65,000</u>          | -              | <u>65,000</u>              | <u>73,044.80</u> | -                | <u>73,044.80</u> |
| <b>III. REPRESENTATION</b>                            |                        |                |                            |                  |                  |                  |
| <u>Sub-Total</u>                                      | <u>2,500</u>           | <u>1,500</u>   | <u>4,000</u>               | <u>1,970.48</u>  | <u>1,605.26</u>  | <u>3,575.74</u>  |
| <b>IV. OTHER LOCAL EXPENSES</b>                       |                        |                |                            |                  |                  |                  |
| A. IICA Staff   |                        |                |                            | -                | 1,350.00         | -                |
| B. Classroom and services                             |                        |                |                            | -                | 3,428.00         | -                |
| C. Transportation (other than field trips)            |                        |                |                            | -                | 360.00           | -                |
| D. Administrative Assistance (Secretary and Services) |                        |                |                            | -                | 360.00           | -                |
| E. Miscellaneous (printing, supplies)                 |                        |                |                            | -                | 11,570.00        | -                |
| <u>Sub-Total</u>                                      | -                      | <u>14,000</u>  | <u>14,000</u>              | -                | <u>19,092.00</u> | <u>19,092.00</u> |
| <b>V. MISCELLANEOUS EXPENSES</b>                      |                        |                |                            |                  |                  |                  |
| A. Training Material (books, calculators, etc.)       |                        |                |                            | -                | 385.00           | -                |
| B. Shipment of materials                              |                        |                |                            | -                | -                | -                |
| C. Other (communications, etc.)                       |                        |                |                            | -                | 1,118.00         | -                |
| <u>Sub-Total</u>                                      | -                      | <u>2,000</u>   | <u>2,000</u>               | -                | <u>1,503.00</u>  | <u>1,503.00</u>  |
| <b>TOTALS</b>   | <u>70,000</u>          | <u>17,500</u>  | <u>87,500</u>              | <u>77,501.25</u> | <u>22,200.26</u> | <u>99,701.51</u> |



A N N E X I





**CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES**

San José, 6 de mayo al 14 de junio de 1985

**PROGRAMA DEFINITIVO**

|          |      | LUNES  | MARTES   | MIERCOLES   | JUEVES   | VIERNES   |
|----------|------|--|--|---|--|---|
| <b>1</b> | A.M. | INAUGURACION 6<br>-Orientación<br>-Arreglos Administrativos (IICA-IDE) | 7<br>El Ciclo de los Proyectos<br>(JAAguirre)                    | 8<br>Identificación y Valorización de Beneficios y Costos<br>(CVidalón)   | 9<br>Medidas de Rentabilidad<br>(JCaro)                      | 10<br>Análisis de la Inversión en Fincas I<br>(RTeruel)             |
|          | P.M. | Presentaciones:<br>-Instituciones<br>-Participantes                    | Identificación de Proyectos<br>(NEspinoza)                       | -Valor Temporal del Dinero<br>-Amortización de Préstamos<br>(AAlonso)     | L I B R E<br>(Taller Opcional)                               | Análisis de la Inversión en Fincas II<br>(RTeruel)                  |
| <b>2</b> | A.M. | 13<br>Análisis de la Inversión en Fincas Ganaderas<br>(AAlonso)        | 14<br>Análisis Financiero II<br>-Estudio de Caso-<br>(POLivares) | 15<br>Preparación de Estudio de Caso I<br>(POLivares/JCaro)               | 16<br>Análisis Institucional I<br>(ATobelem)                 | 17<br>Análisis Institucional III<br>-Estudio de Caso-<br>(ATobelem) |
|          | P.M. | Análisis Financiero I<br>-Estudio de Caso-<br>(POLivares)              | Análisis Financiero III<br>-Estudio de Caso-<br>(POLivares)      | Preparación de Estudio de Caso II<br>(POLivares/JCaro)                    | Análisis Institucional II<br>-Estudio de Caso-<br>(ATobelem) | Análisis Institucional IV<br>(ATobelem)                             |
| <b>3</b> | A.M. | 20<br>Aspectos Sociológicos I<br>(ESalvadó)                            | 21<br>Visita al CATIE I  | 22<br>Generación y Transferencia de Tecnología I<br>(MWilson)             | 23<br>Crédito Agrícola I<br>(RVogel)                         | 24<br>Estudio de Mercado y Comercialización I<br>(JCaro)            |
|          | P.M. | Aspectos Sociológicos II<br>(ESalvadó)                                 | Visita al CATIE II   | Generación y Transferencia de Tecnología II<br>(MWilson)                  | Crédito Agrícola II<br>(RVogel)                              | Estudio de Mercado y Comercialización II<br>(JCaro)                 |
| <b>4</b> | A.M. | 27<br>Análisis Económico I<br>(AAlonso)                                | 28<br>Análisis Económico III<br>(JCaro)                          | 29<br>Evaluación Económica y Social<br>(JCaro)                            | 30<br>Seguimiento y Evaluación I<br>(MKoch-Weser)            | 31<br>Seguimiento y Evaluación III<br>(MKoch-Weser)                 |
|          | P.M. | Análisis Económico II<br>(AAlonso)                                     | Análisis Económico IV<br>(JCaro)                                 | L I B R E<br>(Taller Opcional)  | Seguimiento y Evaluación II<br>(MKoch-Weser)                 | Seguimiento y Evaluación IV<br>(MKoch-Weser)                        |
| <b>5</b> | A.M. | 3<br>Bases Sociológicas del Aprendizaje I<br>(AAlvarez)                | 4<br>Bases Sociológicas del Aprendizaje III<br>(AAlvarez)        | 5<br>Preparación de Planes I<br>-Priorización de Problemas-<br>(AAlvarez) | 6<br>Técnicas de Enseñanza I<br>-Métodos-<br>(AAlvarez)      | 7<br>Preparación de Planes III<br>-Estrategias-<br>(AAlvarez)       |
|          | P.M. | Bases Sociológicas del Aprendizaje II<br>(AAlvarez)                    | Bases Sociológicas del Aprendizaje IV<br>(AAlvarez)              | Preparación de Planes II<br>(AAlvarez)                                    | Técnicas de Enseñanza II<br>-Equipos-<br>(AAlvarez)          | Preparación de Planes IV<br>(AAlvarez)                              |
| <b>6</b> | A.M. | 10<br>Micro Enseñanza I<br>(AAlvarez)                                  | 11<br>Micro Enseñanza III<br>(AAlvarez)                          | 12<br>Preparación de Planes V<br>(Equipos)                                | 13<br>Presentaciones I<br>(Equipos)                          | 14<br>Presentaciones III<br>(Equipos)                               |
|          | P.M. | Micro Enseñanza II<br>(AAlvarez)                                       | Micro Enseñanza IV<br>(AAlvarez)                                 | Preparación de Planes VI<br>(Equipos)                                     | Presentaciones II<br>(Equipos)                               | SEMINARIO X<br>-----<br>C L A U S U R A                             |

**CO-DIRECTORES DEL CURSO:** Alfredo Alonso (IICA)  
Carlos Vidalón (IDE)

**HORARIO DEL CURSO:** 8:30 a 12:30 hrs.  
14:00 a 17:45 hrs.



CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

San José, 6 de mayo al 14 de junio de 1985

CURRICULUM DEL CURSO

SESION 1:

Lunes 6 de mayo - 8:30 horas

Tema:

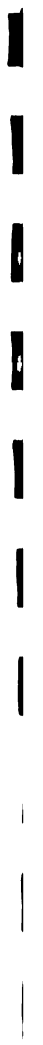
- Inauguración
- Orientación
- Arreglos Administrativos
- Presentaciones I: El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura y su Centro de Proyectos de Inversión

SESION 2:

Lunes 6 de mayo - 14:00 horas

Tema:

- Presentaciones II: El Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial
- Presentaciones III: El Programa de Capacitación IICA-IDE
- Presentaciones IV: Las Instituciones Nacionales y sus programas de capacitación en preparación y evaluación de proyectos agrícolas (Participantes)



SESION 3: Martes 7 de mayo - 8:30 horas

Tema: El Ciclo de los Proyectos

Conferenciante: Juan Antonio Aguirre (CEPI-IICA)

Lectura Obligatoria: Baum, W. C. "El Ciclo de los Proyectos"

SESION 4: Martes 7 de mayo - 14:00 horas

Tema: Identificación de Proyectos

Conferenciante: Nelson Espinoza (CEPI-IICA)

Material de Trabajo:

- ILPES, "Planificación del Desarrollo Agropecuario", Volúmenes I y II
- Aguirre, J.A. "Sistema Nacional de Proyectos: Documento para discusión" CEPI-IICA, Diciembre 1983

SESION 5: Miércoles 8 de mayo - 8:30 horas

Tema: Identificación y Valorización de Beneficios y Costos

Conferenciante: Carlos Vidalón (IDE)

Lectura Obligatoria: Gittinger, J. P. "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas" (Capítulos 2 y 3)



SESION 6:

Miércoles 8 de mayo - 14:00 horas

Tema:

- Valor Temporal del Dinero
- Amortización de Préstamos

Conferenciante:

Alfredo Alonso (CEPI-IICA)

Lectura Obligatoria:

- Gittinger, J. P. "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas" (Páginas 328 a 339)
- Alonso, A. y Koch, C. "Amortización de los Préstamos"

Material de Trabajo:

- Gittinger, J. P. "Tablas de Interés Compuesto y de Descuento para Evaluación de Proyectos"
- Gittinger, J. P. "Ejercicio sobre Valor Temporal del Dinero" (P y S)
- Canon, P. "Formas de Calcular la Amortización de un Préstamo Agrícola de Mediano y Largo Plazo" (P y S)

SESION 7:

Jueves 9 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Medidas de Rentabilidad

Conferenciante:

Jorge Caro (CEPI-IICA)

Lectura Obligatoria:

Gittinger, J. P. "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas" (Capítulo 9)

Lectura Opcional:

Schaefer-Kehnert, W. "Cómo iniciar el Cálculo de la Tasa de Rentabilidad Interna"





Material de Trabajo:

- Caro, J., Agrawal, P. y Teruel, R. "Cálculo de las medidas actualizadas que se deben realizar para evaluar las inversiones: Modelo Macadamia Mediano Productor" - IICA-BNCR, San José, Costa Rica (P y S)
- Gittinger, J. P. "Tablas de Interés Compuesto y de Descuento para Evaluación de Proyectos"

SESION 8:

Viernes 10 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Análisis de la Inversión en Fincas I

Conferenciante:

Rodolfo Teruel (CEPI-IICA)

Lectura Obligatoria:

Schaefer-Kehnert, W. "Metodología de Análisis de Inversiones en Explotaciones Agrícolas"

Lectura Opcional:

Gittinger, J. P. "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas" (Capítulo 4)

Material de Trabajo:

Teruel, R. "Caso Ilustrativo para evaluar el costo alternativo de los recursos" IICA-BNCR, San José, Costa Rica

SESION 9:

Viernes 10 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Análisis de la Inversión en Fincas II

Conferenciante:

Rodolfo Teruel (CEPI-IICA)

Material de Trabajo:

- Schaefer-Kehnert, W. "Ejercicio sobre la Proyección del Flujo de Fondos"
- Gittinger, J. P. "Tablas de Interés Compuesto y de Descuento para Evaluación de Proyectos"



SESION 10: Lunes 13 de mayo - 8:30 horas

Tema: Análisis de la Inversión en Fincas Ganaderas

Conferenciante: Alfredo Alonso (CEPI-IICA)

Lectura Obligatoria: Schaefer-Kehnert, W. "Ejercicio de Proyección del Hato - Finca Ganadera de Tanzania"

Lectura Opcional: Gittinger, J. P. "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas" (Páginas 177 a 204)

SESION 11: Lunes 13 de mayo - 14:00 horas

Tema: Análisis Financiero I Estudio de Caso

Conferenciante: Patricia Olivares (IDE)

Lectura Obligatoria: Olivares, P. "Tercer Proyecto de Crédito Agrícola en Honduras"

SESION 12: Martes 14 de mayo - 8:30 horas

Tema: Análisis Financiero II Estudio de Caso

Conferenciante: Patricia Olivares (IDE)



.

Lectura Opcional:

Espadas, O. y Olivares, P. "Proyecto Caquetá: Análisis Económico y Financiero 040/042 Octubre 1982"

Material de Trabajo:

Olivares, P. "Tercer Proyecto de Crédito Agrícola en Honduras"  
Problema Etapa I y II

SESION 13:

Martes 14 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Análisis Financiero III  
Estudio de Caso

Conferenciante:

Patricia Olivares (IDE)

SESION 14:

Miércoles 15 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Preparación de un Estudio de Caso I

Conferenciantes:

Patricia Olivares (IDE)  
Jorge Caro (CEPI-IICA)

Esquema de la Sesión:

Trabajo en Equipos

Lectura Obligatoria:

IICA/CEPI "Estudio de Caso: Proyecto de Crédito Ganadero". Seminario sobre Evaluación Económica y Social de Proyectos Agropecuarios, Panamá, marzo de 1985

SESION 15:

Miércoles 15 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Preparación de un Estudio de Caso II

Conferenciantes:

Patricia Olivares (IDE)  
Jorge Caro (CEPI-IICA)



SESION 16:

Jueves 16 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Análisis Institucional I

Conferenciante:

Alain Tobelem (Banco Mundial)

Lectura Obligatoria:

- El Caso de la Extensión en Brasil; preparación del componente de desarrollo institucional. Proyecto BIRF II
- Banco Mundial "Pautas para la formulación de componentes de capacitación relacionados con los proyectos de agricultura" Departamento de Educación, marzo 1984.

Lectura Opcional:

Tobelem, Alain, Colombia: Agriculture Research and Extension Project I Training Component" Project Working Paper No.5 EDC/OPS

Material de Trabajo:

Formularios incluidos en las lecturas obligatorias

SESION 17:

Jueves 16 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Análisis Institucional II

Conferenciante:

Alain Tobelem (Banco Mundial)

SESION 18:

Viernes 17 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Análisis Institucional III

Conferenciante:

Alain Tobelem (Banco Mundial)





SESION 19:

Viernes 17 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Análisis Institucional IV

Conferenciante:

Alain Tobelem (Banco Mundial)

SESION 20:

Lunes 20 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Aspectos Sociológicos en la Preparación y Ejecución de Proyectos I

Conferenciante:

Eduardo Salvadó (IICA-México)

Lectura Obligatoria:

Salvadó, Eduardo "Aspectos Sociológicos en la Preparación y Ejecución de Proyectos: Esquema de Curso" Mayo 1985

SESION 21:

Lunes 20 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Aspectos Sociológicos en la Preparación y Ejecución de Proyectos II

Conferenciante:

Eduardo Salvadó (IICA-México)

SESION 22 y 23:

Martes 21 de mayo - 8:00 a 17:00 horas

Tema:

Visita al Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE)

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

SESION 24:

Miércoles 22 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Generación y Transferencia de Tecnología I

Conferenciante:

Mark Wilson (Banco Mundial)

Lectura Obligatoria:

-Ampuero, E. "Organización de la Investigación Agrícola para beneficiar a los pequeños agricultores en América Latina", Cornell University Mimeo, 85, May 1981

-CIMMYT, "Planeación de Tecnologías Apropriadas para los Agricultores. Conceptos y Procedimientos"

-Guirola, G. "Supervisión en Extensión" OEA-Guatemala (Capítulos IV y V)

-Benor and Harrison, "Agricultural Extension, The T and V System", May 1977

Lectura Opcional:

Banco Mundial, Perú: "Informe de Evaluación - Proyecto de Investigación y Extensión Agrícola", (Pages 11-27; 39-41)

Material de Trabajo:

Olivares, J. "La Transferencia de Resultados Experimentales a los Agricultores" El Caso de Investigación Agrícola en España (Problema y Solución)

SESION 25:

Miércoles 22 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Generación y Transferencia de Tecnología I

Conferenciante:

Mark Wilson (Banco Mundial)

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

Lectura Opcional:

- EMBRATER "Sistema de Planejamento para o Sabrater" Brasilia, Julho-1979
- EMBRATER "Assistencia Técnica e Extensao Rural"

SESION 26:

Jueves 23 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Crédito Agrícola I

Conferenciante:

Robert Vogel (Banco Mundial)

Lectura Obligatoria:

- Von Pischke, J. D. "Evaluación Comparativa de Instituciones Financieras desde la Perspectiva del Desarrollo Rural"
- Von Pischke, J. D. "La Capacidad de Endeudamiento y la Forma de Calcularla: Un Ejemplo Simplificado"

SESION 27:

Jueves 23 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Crédito Agrícola II

Conferenciante:

Robert Vogel (Banco Mundial)

Lectura Obligatoria:

Adams, D.W. y Vogel, R.C. "Mercados Financieros Rurales en los Países de Bajos Ingresos: Recientes Controversias y Enseñanzas"

SESION 28:

Viernes 24 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Estudio de Mercado y Comercialización I

Conferenciante:

Jorge Caro (CEPI-IICA)



Lectura Obligatoria:

Alvarez, H. "El Estudio de Mercado - La Preparación y Evaluación de Proyectos Agrícolas"

Lectura Opcional:

-Miragem, S. et. al "Guía para la Elaboración de Proyectos de Desarrollo Agropecuario" (Capítulo 4)

-Austin, J. "Análisis de Proyectos Agroindustriales" (Capítulo 2)

SESION 29:

Viernes 24 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Estudio de Mercado y Comercialización II

Conferenciante:

Jorge Caro (CEPI-IICA)

SESION 30:

Lunes 27 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Análisis Económico I

Conferenciante:

Alfredo Alonso (CEPI-IICA)

Lectura Obligatoria:

-Gittinger, J. P. "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas" (Capítulo 7)

-Ward, W. A. "El Cálculo de los Precios Paritarios de Importación y Exportación"

Material de Trabajo:

Gittinger, J. P. , Olivares, P. y Espadas, O "Ejercicio de Conversión de Precios Financieros a Valores Económicos" (P y S)





- SESION 31: Lunes 27 de mayo - 14:00 horas
- Tema: Análisis Económico II
- Conferenciante: Alfredo Alonso (CEPI-IICA)
- Material de Trabajo: Gittinger, J. P. y Ward, W. A.  
"Ejercicio de Precios de Paridad de las Importaciones" (P y S)
- SESION 32: Martes 28 de mayo - 8:30 horas
- Tema: Análisis Económico III
- Conferenciante: Jorge Caro (CEPI-IICA)
- Lectura Obligatoria: Gittinger, J. P. "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas" (Capítulo 9)
- Lectura Opcional: Squire, L. y Van Der Tak "Análisis Económico de Proyectos
- SESION 33: Martes 28 de mayo - 14:00 horas
- Tema: Análisis Económico IV
- Conferenciante: Jorge Caro (CEPI-IICA)
- Material de Trabajo:
- Caro, J. "Ejercicio sobre Determinación del Salario Sombra de la Mano de Obra no calificada cuando un Proyecto va a requerir trabajadores de varias regiones" CEPI-IICA. Junio 1985.
  - Caro, J. y Colmenares, H. "Ejercicio sobre Evaluación Financiera y Económica de un Proyecto de Producción"



- Caro, J. "Ejercicio sobre Determinación del Costo Marginal de Producción aplicable a un bien no comerciable"
- Caro, J. "Ejercicio sobre Determinación de Razones de Precios de Cuentas"

SESION 34:

Miércoles 29 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Evaluación Económica y Social

Conferenciante:

Jorge Caro (CEPI-IICA)

Lectura Obligatoria:

Power, T. "El Cálculo de los Precios de Cuenta en la Evaluación de Proyectos" (Capítulo 1, parte 5, Precios Sociales)

Lectura Opcional:

- Aguirre, J. A. "Evaluación Económica y Social de Proyectos Agropecuarios: Cálculo de la Tasa Económica y Social de Descuento, El Caso de Panamá"
- BID, "Una Metodología para Cuantificar y Registrar los Efectos Distributivos de los Proyectos que forman parte de la Cartera del Banco", Departamento de Desarrollo Económico y Social

SESION 35:

Jueves 30 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Seguimiento y Evaluación I

Conferenciante:

Marita Koch-Weser (Banco Mundial)

Lectura Obligatoria:

Olivares, J. "Conceptos Básicos sobre Seguimiento y Evaluación de Proyectos Agrícolas y de Desarrollo Rural"

1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1

Lectura Opcional:

-Banco Mundial, "Pautas para el Diseño de Sistemas de Seguimiento y Evaluación de Proyectos Agropecuarios y de Desarrollo Rural"

"Manual para el Seguimiento y Evaluación de Proyectos Agrícolas y de Desarrollo Rural"

SESION 36:

Jueves 30 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Seguimiento y Evaluación II

Conferenciante:

Marita Koch-Weser (Banco Mundial)

SESION 37:

Viernes 31 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Seguimiento y Evaluación III

Conferenciante:

Marita Koch-Weser (Banco Mundial)

Lectura Obligatoria:

Paraguay "Proyecto de Desarrollo de la Zona de Caazapá"

SESION 38:

Viernes 31 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Seguimiento y Evaluación IV

Conferenciante:

Marita Koch-Weser (Banco Mundial)

SESION 39:

Lunes 3 de junio - 8:30 horas

Tema:

Bases Sociológicas del Aprendizaje I



Conferenciante: Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

Lectura Opcional: Díaz Bordenave, J. y Martins, A.  
"Estrategias de Enseñanza y Aprendizaje"  
(Páginas 32 a 41)

SESION 40: Lunes 3 de junio - 14:00 horas

Tema: Bases Sociológicas del Aprendizaje II

Conferenciante: Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

Lectura Opcional: Díaz Bordenave, J. y Martins, A.  
"Estrategias de Enseñanza y Aprendizaje"  
(Páginas 48 a 54)

SESION 41: Martes 4 de junio - 8:30 horas

Tema: Bases Sociológicas del Aprendizaje III

Conferenciante: Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

Lectura Opcional: Díaz Bordenave, J. y Martins, A.  
"Estrategias de Enseñanza y Aprendizaje"  
(Páginas 249 a 257)

Material de Trabajo: -Diapositivas  
-Marcadores

SESION 42: Martes 4 de junio - 14:00 horas

Tema: Bases Sociológicas del Aprendizaje IV

Conferenciante: Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

Lectura Obligatoria: Hojas de ejercicio en clase  
(mimeografiados)

1  
1  
1  
1  
1



SESION 43:

Miércoles 5 de junio - 8:30 horas

Tema:

Preparación de Planes I - Priorización de Problemas

Conferenciante:

Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

SESION 44:

Miércoles 5 de junio- 14:00 horas

Tema:

Preparación de Planes II - Redacción de Objetivos

Conferenciante:

Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

SESION 45:

Jueves 6 de junio - 8:30 horas

Tema:

Técnicas de Enseñanza I - Métodos Formales e Informales

Conferenciante:

Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

SESION 46:

Jueves 6 de junio - 14:00 horas

Tema:

Técnicas de Enseñanza II - Uso de Equipos-Audiovisuales

Conferenciante:

Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

Lectura Obligatoria:

Díaz Bordenave, J. y Martins A.  
"Estrategias de Enseñanza y Aprendizaje"  
(Páginas 252 a 263)



SESION 47:

Viernes 7 de junio - 8:30 horas

Tema:

Preparación de Planes III

Conferenciante:

Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)  
Grupos de Trabajo

SESION 48:

Viernes 7 de junio - 14:00 horas

Tema:

Preparación de Planes IV - Estrategias

Conferenciante:

Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

SESION 49:

Lunes 10 de junio - 8:30 horas

Tema:

Micro Enseñanza I - Exposición Oral

Conferenciante:

Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

SESION 50:

Lunes 10 de junio - 14:00 horas

Tema:

Micro Enseñanza II - Formulación de  
Preguntas y Manejo de las Respuestas

Conferenciante:

Aníbal Alvarez Ramírez (PNCA-Colombia)



SESION 51:

Martes 11 de junio - 8:30 horas

Tema:

Micro Enseñanza III - Uso de Ejemplos  
Variación de Estímulos

Conferenciante:

Aníbal Álvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

SESION 52:

Martes 11 de junio - 14:00 horas

Tema:

Micro Enseñanza IV - Repetición Planeada  
Terminación de la Clase

Conferenciante:

Aníbal Álvarez Ramírez (PNCA-Colombia)

SESION 53:

Miércoles 12 de junio - 8:30 horas

Tema:

Preparación de Planes V

Conferenciante:

Aníbal Álvarez Ramírez (PNCA-Colombia)  
Grupos de Trabajo

SESION 54:

Miércoles 12 de junio - 14:00 horas

Tema:

Preparación de Planes VI

Conferenciante:

Aníbal Álvarez Ramírez (PNCA-Colombia)  
Grupos de Trabajo



|                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| <u>SESION 55:</u>       | Jueves 13 de junio - 8:30 horas   |
| <u>Tema:</u>            | Presentaciones de Equipos I       |
| <u>Conferenciantes:</u> | Equipos de Trabajo                |
| <br>                    |                                   |
| <u>SESION 56:</u>       | Jueves 13 de junio - 14:00 horas  |
| <u>Tema:</u>            | Presentaciones de Equipos II      |
| <u>Conferenciantes:</u> | Equipos de Trabajo                |
| <br>                    |                                   |
| <u>SESION 57:</u>       | Viernes 14 de junio - 8:30 horas  |
| <u>Tema:</u>            | Presentaciones de Equipos III     |
| <u>Conferenciantes:</u> | Equipos de Trabajo                |
| <br>                    |                                   |
| <u>SESION 58:</u>       | Viernes 14 de junio - 14:00 horas |
| <u>Tema:</u>            | Seminario X - Evaluación          |
| <u>Conferenciantes:</u> | Panel                             |





### MATERIAL DE REFERENCIA

- AGUIRRE, J.A. "Introducción a la Evaluación Económica y Financiera de Inversiones Agropecuarias".
- BANCO MUNDIAL, "Investigaciones Agronómicas - Documento de Política Sectorial".
- MULVANEY, J. "ABC. Una Técnica Simplificada de Programación y Control por el Camino Crítico".
- BANCO MUNDIAL, "Normas para el Retiro de los Fondos de los Préstamos del Banco Mundial y los Créditos de la AIF".
- SRINIVASAN, R. "Nota de Curso - Adquisiciones para los Proyectos a través de Licitación Pública Internacional".
- SCHAEFER-KEHNERT, W. "El Escalonamiento Cronológico de las Entradas y Salidas en la Proyección del Flujo de Fondos de una Explotación Agrícola".
- GITTINGER, J.P. y OLIVARES, P. "Ejercicio sobre Cálculo de los Indicadores Actualizados de Desempeño de un Proyecto".(P y S)
- SCHAEFER-KEHNERT, W. "Nota de Curso - Revisión de los Métodos de Ajuste Cronológico en el Análisis de Inversiones en Explotaciones Agrícolas".
- SCHAEFER-KEHNERT, W. "Organización de los Servicios de Producción Agrícola en Proyectos de Desarrollo Rural".



A N N E X    I I



OC/DG-2023

5 de diciembre de 1984

Excmo. Señor Ministro:

Atentamente me dirijo a usted con el objeto de invitarle a presentar candidatos para el Curso de Proyectos Agrícolas para Capacitadores que ofrecen el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y el Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial (IDE).

Este Curso, que será dictado en español, se llevará a cabo en la Oficina Central de la Dirección General del IICA en San José de Costa Rica, del 6 de mayo al 14 de junio de 1985.

El Objetivo de este esfuerzo es el de ayudar a las instituciones nacionales a crear o fortalecer unidades existentes en el área de capacitación en proyectos agrícolas y de desarrollo rural, y continuar apoyando el esfuerzo de estas instituciones en el futuro. En vista de lo anterior, para desarrollar este Curso, tanto el IICA como el IDE trataron de identificar a nivel de sus países miembros, las instituciones que contaban con algún programa de capacitación en esta área o que estaba comenzando a desarrollar este tipo de actividades, seleccionando un reducido número de organismos o programas a ser invitados para nominar candidatos.

De acuerdo con lo anterior tengo el placer de informarle que su institución ha sido seleccionada para presentar un equipo de cuatro técnicos que estén trabajando en el área de capacitación de proyectos agrícolas, como postulantes al curso de referencia.



... Con la presente me es grato remitir formularios de admisión y copias del Anuncio en el cual se describen el curso, los requisitos de admisión y el procedimiento para designar candidatos. Las Solicitudes de Admisión debidamente llenadas deberán ser entregadas en la Oficina del IICA en su país a más tardar el 11 de enero de 1985.

Me permito también solicitarle que, junto con las Solicitudes de Admisión de los candidatos propuestos por usted, nos envíe una descripción general de los programas de capacitación que se desarrollan en su institución, así como el número de técnicos que participan en estos eventos y un detalle de cursos y seminarios desarrollados en el año 1984.

El Comité de Selección conjunto IICA-IDE se reunirá en San José el 8 de marzo de 1985 con el fin de seleccionar los equipos que serán invitados a participar en el Curso. Inmediatamente de realizada la selección definitiva nos pondremos en contacto con usted por cable para comunicarle el resultado en cuanto a los candidatos propuestos por esa institución.

Aprovecho la oportunidad para expresar al Señor Ministro el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.

Francisco Morillo Andrade  
Director General del IICA





I.D.E.  
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO  
DEL BANCO MUNDIAL  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
Apartado 55 - 2200 Coronado  
San José - Costa Rica

A N U N C I O

DEL

CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

Fecha de cierre para la presentación de candidatos:

11 de enero de 1985

El Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial (IDE) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), se complacen en anunciar que llevarán a cabo en forma conjunta un Curso de Proyectos Agrícolas para Capacitadores. Este curso, de carácter regional, será dictado en español en las Oficinas Centrales del IICA en San José de Costa Rica, del 6 de mayo al 14 de junio de 1985.

OBJETIVOS DEL CURSO

El primer objetivo del curso es ampliar los conocimientos y habilidades de los participantes en materia de preparación y evaluación de proyectos agrícolas y de desarrollo rural.

En segundo lugar se trata de familiarizar a los participantes en la determinación de las necesidades de capacitación; el diseño, organización e implementación de actividades de capacitación; y en el uso de técnicas de enseñanza.

Como tercer objetivo se encuentra el de promover a nivel de diferentes instituciones nacionales la consolidación o creación de unidades de capacitación con suficiente capacidad técnica y pedagógica para organizar y conducir efectivamente programas de capacitación, en preparación y evaluación de proyectos agrícolas y de desarrollo rural. Se espera que los equipos que participen en este curso continúen trabajando en la planificación, diseño e implementación de programas de capacitación en sus respectivos países con el apoyo del Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial y del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura.



### DESCRIPCION DEL CURSO

El Curso tendrá un enfoque teórico-práctico y tratará principalmente sobre los diferentes aspectos metodológicos relacionados con la identificación, preparación y evaluación técnica, financiera y económica de proyectos agrícolas y de desarrollo rural. Aún cuando se dará mayor énfasis al contenido técnico, se dedicará aproximadamente una semana al análisis de las necesidades de capacitación, desarrollo curricular y metodologías de enseñanza. Se dedicarán también unos tres días de trabajo a la fase práctica en la cual los equipos prepararán un plan detallado de acción para desarrollar un plan de capacitación en sus respectivos países.

Las sesiones serán de tipo seminario donde se espera una amplia participación de los asistentes con el fin de intercambiar las experiencias acumuladas, y se prevé en las sesiones introductorias una presentación de los equipos en relación a las actividades de capacitación que están desarrollando a nivel nacional.

Se adjunta un esquema del Curso donde se mencionan brevemente los principales tópicos que se cubrirán. Este esquema es tentativo y será ampliado tomando en consideración la experiencia y la formación de los candidatos elegidos en definitiva para participar en el curso. Se espera que los participantes provengan de diferentes campos profesionales y cuenten con un nivel de experiencia también diferente, por lo que se tratará de lograr cierto grado de homogeneidad entre los grupos en relación a la capacitación en proyectos agrícolas.

Al final del curso cada equipo de capacitadores deberá preparar y presentar una propuesta de plan de capacitación para aplicar a sus países, ya sea modificando los programas que desarrollan actualmente o proponiendo nuevas acciones. De acuerdo con lo anterior y para ayudar a los equipos a que preparen estas propuestas de planes, cada institución nominadora deberá proveerles suficiente información concerniente a sus objetivos y estrategias en relación a la capacitación en proyectos agrícolas.

### REQUISITOS PARA PARTICIPAR

El Curso está destinado a funcionarios con responsabilidad sobre la capacitación en formulación y evaluación de proyectos agrícolas y de desarrollo rural. Se dirige a funcionarios de experiencia que estén desempeñando cargos de responsabilidad durante un período apreciable con funciones relacionadas con los temas que se van a desarrollar en el Curso.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

Para los efectos del curso resultará de gran utilidad que los participantes estén trabajando activamente en programas de capacitación aunque eso no constituye un requisito imprescindible, dado que se pueden nominar técnicos que estén por iniciar programas de este tipo y que vayan a ser el núcleo inicial en unidades de capacitación que estén por crearse.

#### NOMBRAMIENTO Y SELECCION DE CANDIDATOS

Adjunto al presente Anuncio enviamos formularios oficiales de Solicitud de Admisión y Designación de Candidatos. Cada Institución deberá nominar un equipo de por lo menos cuatro de sus capacitadores y cada nominado deberá completar dos formularios, los cuales debidamente llenados y firmados por el candidato y el funcionario nominador, deberán ser entregados en la Oficina del IICA en el país respectivo a más tardar el 11 de enero de 1985. Las aplicaciones entregadas después de la fecha de cierre para la presentación de candidatos, por lo general no podrán ser consideradas.

Si una institución no puede mandar más de dos de los miembros de su personal pero está trabajando estrechamente o en forma coordinada con otros programas de capacitación, se podrá considerar un equipo de capacitadores conjunto conformado por personal de las dos instituciones.

Se espera seleccionar a partir de los 9 países invitados a nominar candidatos, unos 6 a 8 equipos de tres a cuatro integrantes cada uno para participar en el curso. Los participantes serán seleccionados por un comité de admisiones integrado por altos funcionarios del IDE y del IICA que tomará en consideración entre otros criterios, las actividades de capacitación desarrolladas por cada institución, la posición actual de los candidatos, su nivel de responsabilidad y experiencia, la importancia de sus funciones en términos del contenido del curso, y sus calificaciones personales y profesionales. El comité de Admisiones se reunirá en San José el 8 de marzo de 1985 y se notificará el resultado de esta selección de inmediato a los funcionarios nominadores que firmen las solicitudes correspondientes.

Se debe tener presente que si la presentación de candidaturas por un organismo está sujeta a procedimientos de coordinación o autorización dentro del ámbito gubernamental o a la aprobación de otro organismo, la institución que presente la candidatura debe adoptar las medidas necesarias para cumplir con esos requisitos previos.



## ARREGLOS ADMINISTRATIVOS Y FINANCIEROS

Queda entendido que los organismos que nominen candidatos convienen en conceder a los participantes la licencia necesaria para asistir al curso con el goce de sueldo regular como si estuviera en servicio activo conforme a los reglamentos que aplica el país en estos casos. No encomendará a los participantes la realización de tareas ajenas al curso que les impidan dedicar todo su tiempo y atención al mismo. Además los participantes deberán reincorporarse al terminar el curso a su cargo anterior u otro de igual o mayor responsabilidad donde los conocimientos adquiridos puedan ser de particular utilidad.

Por otra parte los candidatos deben tomar nota de las siguientes condiciones: deberán asistir pronta y regularmente a todas las conferencias y trabajo en grupo, (sólo se aceptará falta de asistencia por razones de enfermedad o motivos previamente aprobados por el Director del curso) y que volverán al servicio de su gobierno o institución después de terminado el curso. En caso de que por alguna razón el candidato deba abandonar el curso antes de su finalización, el nominador reembolsará el costo total del pasaje y demás gastos.

Como adelanto a los arreglos administrativos que se enviarán junto con la carta de aceptación para los candidatos definitivamente seleccionados, se puede mencionar que se pagarán a los mismos los gastos de viaje de ida y regreso entre su ciudad de residencia habitual y San José, se les proporcionará alojamiento adecuado y un viático de \$20 diarios durante su asistencia al curso. Si un participante desea que su cónyuge le acompañe, deberá hacerse cargo de sus gastos adicionales de alojamiento, transporte y alimentación, pero en ningún caso se permite que los hijos acompañen a sus padres.

Es necesario que todos los participantes se encuentren en buen estado de salud, por lo que al notificarse la aceptación por el comité de admisiones, se enviará un formulario de certificado médico que deberá ser entregado, debidamente llenado por el médico oficial del IICA en el país, en la Oficina del Instituto junto con la restante documentación que se solicite.

Los participantes estarán cubiertos por una póliza de seguro médico y de accidentes suscrita por el tiempo que dure el curso. Este seguro cubre la mayor parte de los gastos médicos y de hospitalización incurridos por motivos de accidentes o enfermedad.





Copias adicionales del Anuncio y de los formularios de Solicitud pueden obtenerse dirigiéndose a la Oficina del IICA en su país o a:

The Director  
Economic Development Institute  
of the World Bank  
1818 "H" Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433, USA  
Cables: EDI/INTBAFRAD  
Telex: 440098 World Bank y  
248423 World Bank

Centro de Proyectos de Inversión - CEPI  
Instituto Interamericano de  
Cooperación para la Agricultura  
Apartado 55 - 2200 Coronado  
San José, Costa Rica  
Cable: IICASANJOSE  
Telex: 2144 IICA



PRINCIPALES TEMAS A SER TRATADOS EN EL CURSO DE PROYECTOS  
AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

I. Contenido Técnico

- a. Análisis de la Inversión en Fincas
- b. Análisis Financiero
- c. Análisis Económico y Social
- d. Análisis Institucional
- e. Análisis Técnico

II. Capacitación

- a. Determinación de las Necesidades de Capacitación
- b. Programación y Organización de Cursos
- c. Metodologías de Enseñanza
- d. Presentaciones de los Participantes de las Experiencias a Nivel de País

III. Trabajo Práctico

Elaboración de Planes o Programas de Capacitación en Proyectos Agrícolas.



I.D.E.  
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO  
DEL BANCO MUNDIAL  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
Apartado 55 - 2200 Coronado  
San José - Costa Rica

---

SOLICITUD DE ADMISION Y DESIGNACION DEL CANDIDATO  
CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

---

San José, mayo 6 a junio 14 de 1985

---

Esta solicitud debe ser completada por la entidad nominadora una vez que el resto del formulario haya sido debidamente llenado y firmado por el candidato, y entregado por duplicado antes del 11 de enero de 1985 en la Oficina del IICA en el país.

*(ESCRIBA A MAQUINA O LETRA IMPRENTA UTILIZANDO TINTA NEGRA)*

---

*Nombre del candidato*

---

*País*

*queda designado por la presente para el curso arriba mencionado*

Sírvase indicar en qué medida cree usted que este curso beneficiará al candidato en su posición actual y para su carrera futura.

---

---

---

Si el candidato es aceptado para este curso, la entidad correspondiente se compromete a cumplir con las siguientes condiciones estipuladas en el anuncio de este curso:

1. El candidato recibirá la licencia necesaria por el tiempo que dure el curso, así como su sueldo ordinario como si estuviera en servicio activo, conforme a los reglamentos que su gobierno aplique en estos casos.
2. El candidato no será encargado de realizar actividades ajenas al curso que le impidan dedicar todo su tiempo y atención al mismo.
3. El candidato se reincorporará al terminar el curso, ya sea a su cargo anterior u otro de igual o mayor responsabilidad.
4. En el caso de que por alguna razón el candidato deba abandonar el curso antes de su terminación, se reembolsará el costo total del pasaje y demás gastos.

*Nombre y dirección de la entidad nominadora:*

*Nombre y cargo del funcionario autorizado a firmar  
esta designación por la entidad nominadora*

---

---

---

*Dirección cablegráfica:* \_\_\_\_\_

*Telex:* \_\_\_\_\_

---

---

---

*Firma*

---

---

---

*Fecha*



A ser llenado por el candidato (ESCRIBA A MAQUINA O LETRA IMPRENTA UTILIZANDO TINTA NEGRA)

Nombre y apellidos Srta. ....

Sra. ....

Sr. ....

El apellido que ha de utilizarse de costumbre es: .....

Dirección que ha de usarse en relación con esta solicitud (preferentemente la de su oficina):

Dirección cablegráfica/Telex: ..... Teléfono de oficina: .....

Ciudadanía:

Fecha de nacimiento (mes, día, año):

Cargo que desempeña actualmente:

Fecha en que asumió el cargo actual

Nombre del ministerio, organismo o institución:

Nombre y cargo de su supervisor inmediato:

Descripción de sus funciones y responsabilidades presentes (usar sólo este espacio):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**EMPLEOS ANTERIORES**

| Nombre de la entidad | Cargo desempeñado | Fechas de empleo (año y mes) |       |
|----------------------|-------------------|------------------------------|-------|
|                      |                   | Desde                        | Hasta |
|                      |                   |                              |       |
|                      |                   |                              |       |
|                      |                   |                              |       |





Nombre del candidato . . . . .

**EDUCACION**

Universidades, escuelas técnicas o especializadas (mencionar solamente los establecimientos de educación superior).

| Nombre y lugar de la institución | Tipo de institución | Desde (año) | Hasta (año) | Título recibido y honores académicos | Especialidad |
|----------------------------------|---------------------|-------------|-------------|--------------------------------------|--------------|
|                                  |                     |             |             |                                      |              |
|                                  |                     |             |             |                                      |              |
|                                  |                     |             |             |                                      |              |
|                                  |                     |             |             |                                      |              |

¿Ha asistido usted anteriormente a algún curso del IDE o del IICA? Si la respuesta es afirmativa, indique el curso y el año.

Otros cursos de especialización (indicar fecha, lugar y tema).

Información adicional sobre experiencia profesional, participación en la esfera gubernamental (p.e. comités, comisiones, etc.) publicaciones, viajes de estudios o reuniones en el exterior, participación en proyectos especiales, conferencias internacionales, etc.

**REFERENCIAS**

Dé nombres de funcionarios del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, del Banco Mundial o del Fondo Monetario Internacional que lo conozcan personalmente.

|  
|  
|  
|

Nombre del candidato . . . . .

Sírvase describir las razones por las cuales solicita participar en este curso, en qué forma el mismo se relaciona con su trabajo, qué beneficios le ofrece y cómo su adiestramiento beneficiará a su institución y a su país.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Le rogamos nos indique de manera breve los objetivos principales de su institución y los medios a través de los cuales se llevan a cabo.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Fecha

Firma del candidato



A N N E X    I I I



•

I.D.E.  
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO  
DEL BANCO MUNDIAL  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
Apartado 55 - 2200 Coronado  
San José - Costa Rica

---

CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

San José, 6 de mayo al 14 de junio, 1985

ARREGLOS ADMINISTRATIVOS

Asistencia al Curso

El Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura se dirigió a usted recientemente informándole que había sido aceptado para participar en el Curso de Proyectos Agrícolas para Capacitadores. Para concretar su aceptación es necesario que usted firma y entregue en la Oficina del IICA en su país a la brevedad posible la carta de aceptación anexa a la nota del Señor Director General.

El Curso se inaugurará el lunes 6 de mayo y terminará el viernes 14 de junio de 1985. Los participantes deben llegar a San José entre el sábado 5 y el domingo 6 de mayo de 1985, ya que las sesiones que tienen lugar durante los primeros días constituyen la base de las sesiones siguientes. Es igualmente esencial la presencia de los participantes durante todo el tiempo del Curso y por esta razón hemos solicitado a las entidades nacionales que apoyan a los participantes, que no asignen a éstos funciones que les impidan dedicar todo su tiempo y atención al Curso, o regresar antes de la terminación del mismo. Si por alguna circunstancia tiene usted que regresar antes de finalizar el Curso, se le pedirá a su Gobierno el reembolso total de los gastos de viaje y otros gastos en que se haya incurrido por razón de su participación en el Curso.

Pasos Necessarios para Confirmar su Aceptación

De conformidad con la carta del señor Director General le enviamos adjunto los siguientes formularios:

- a) Carta de Aceptación
- b) Designación de Beneficiario
- c) Examen Médico





Es importante que la carta de aceptación sea entregada en la fecha indicada en la carta del señor Director General y que los demás formularios sean llenados y entregados al mismo tiempo o inmediatamente después. Esto hará posible su aceptación oficial como participante en el Curso y la entrega de boletos de viaje.

#### Examen Médico

Le enviamos un formulario oficial de examen físico que debe ser llenado por el médico oficial del IICA en su país, le rogamos tenga la bondad de entregar este formulario firmado por él tan pronto como sea posible en la Oficina del IICA, ya que como le informábamos en el Anuncio del Curso, su aceptación como participante está condicionada a la aprobación de dicho examen. Como ya se ha indicado, no podemos aceptarle oficialmente como participante en el Curso ni autorizar los boletos de viaje hasta que recibamos el formulario del examen médico. Los gastos de este examen le serán reembolsados en la Oficina del IICA mediante presentación del recibo correspondiente.

#### Viaje

Es de suponer que usted viajará por vía aérea. La Dirección General del IICA autorizará la emisión de un boleto de viaje de ida y regreso para permitirle viajar entre su país y San José utilizando, siempre y cuando sea posible, la tarifa de excursión. Esto puede significar que usted deberá viajar por la ruta más directa, limitar sus escalas como también utilizar los servicios de una determinada aerolínea, la cual ofrece tarifas de excursión. Para participantes procedentes de áreas donde no se pueden utilizar tarifas de excursión se autorizará la emisión de un boleto de viaje de ida y regreso, clase económica y por la ruta más directa entre su país y Costa Rica, el cual le será entregado personalmente en la Oficina del IICA.

Si el cónyuge acompaña al participante todos los gastos correspondientes (transporte, alojamiento, alimentación, seguro médico, etc.) correrán por su cuenta.

Si se desea viajar por otra ruta o utilizar algún otro medio de transporte a lo que se autoriza, usted deberá pagar el costo adicional al momento de retirar su boleto. No existe ningún inconveniente en que usted o su gobierno sufrague cualquier costo adicional resultante en la utilización de una clase superior a la autorizada. Recuerde que aunque usted debe formalizar sus arreglos de viaje con bastante anticipación, su boleto no podrá ser entregado mientras el formulario del examen médico no haya sido recibido y aprobado.

Le rogamos ponerse inmediatamente en contacto con la Oficina del IICA a fin de formalizar sus arreglos de viaje, obtener reservaciones confirmadas



para sus vuelos y proveerse de las visas necesarias tanto para su viaje de ida como se regreso a su país, así como cualquier otro tipo de preparativos de viaje. Con el fin de ayudarle a planear su itinerario, usted debe llegar a San José entre el sábado y el domingo, indicados anteriormente e iniciar su viaje de regreso entre el sábado 15 de junio y las 2,00 p.m. del domingo 16 de junio de 1985.

#### Visa

Es importante que usted solicite a la mayor brevedad posible una visa para ingresar a Costa Rica. Para obtener esta visa usted deberá presentarse al Consulado o Embajada de Costa Rica más cercana al lugar de su residencia con una carta oficial que le entregarán en la Oficina del IICA indicando que el propósito del viaje es asistir a este Curso. También podrá presentar copia de la carta del señor Director General en la que le comunica su nombramiento para este Curso.

#### Resumen, Viaje y Visa

Se le ruega leer detenidamente la información arriba indicada y, antes de iniciar su viaje a San José, asegurarse personalmente sobre lo siguiente:

- 1) Si no tiene pasaporte, obtenga uno inmediatamente
- 2) Su pasaporte debe tener vigencia por un período adecuado para asistir al Curso y regresar a su país
- 3) Su pasaporte debe ser válido para viajar a todos los países que piense visitar antes o después de su asistencia al Curso
- 4) Debe obtener reservaciones confirmadas para su viaje a San José y regreso a su país al fin del Curso.

#### Vacunas

Le rogamos que consulte a las autoridades sanitarias de su país sobre qué clase de vacunas necesita para su viaje a Costa Rica, ya que las mismas varían de acuerdo al país de origen.

#### Gastos Misceláneos

Los gastos ocasionados por adquisición de pasaporte, fotos, visas y vacunas serán responsabilidad del participante.



### Seguro de Viaje

Los participantes están cubiertos por una póliza de seguro por un valor de US\$25.000. Esta póliza es válida durante el viaje a San José y el viaje de regreso a su país (ruta más directa), y el período del Curso. En caso de que el participante, por razones personales se quede en algún país, o viaje tomando otra dirección que no sea la más directa de su país de origen a San José ida o vuelta, la póliza de seguro de accidente de viaje oficial cubrirá solamente los primeros dos días de dichas paradas o desviaciones. Si necesitase tiempo adicional, le sugerimos comprar otra póliza de seguro apropiada por cuenta suya. Esta póliza no cubre a los cónyuges y otros familiares de los participantes que viajen con ellos.

Se acompaña formulario para efectos de "Designación de Beneficiario" del seguro de accidentes de viaje. Le rogamos tenga la gentileza de llenarlo, firmarlo y entregarlo en la Oficina del IICA a la mayor brevedad posible, antes de iniciar su viaje a San José.

### Gastos de Viaje

Se reconocerá por concepto de gastos de viaje a San José y regreso una suma de US\$50.00 sobre la base de que el viaje es por la ruta aérea más directa. La asignación correspondiente a la venida a San José (US\$25.00) se le entregará en la Oficina del IICA en su país junto con el pasaje aéreo.

### Llegada a San José

Debido a las distancias y diversidad de horas de llegada de los participantes, lamentamos no poder darles la bienvenida en el Aeropuerto. Por lo tanto, tome un taxi hasta el Hotel Irazú, en la Autopista General Cañas (costo aproximado US \$7.00 incluyendo propina).

Si se presenta cualquier dificultad a la hora de su llegada a San José, el número del IICA es 29-02-22. Las oficinas están abiertas de lunes a viernes de las 8:00 a.m. hasta las 5:00 p.m. Si necesita ayuda a otras horas, puede comunicarse al siguiente número 25-43-01 (Sr. Alfredo Alonso).

### Ubicación del IICA

La Oficina Central del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura se encuentra ubicada en San Isidro de Coronado, a unos 10 kilómetros del Centro de la ciudad de San José.

Se brindará transporte diariamente a los participantes, pasando un bus a recogerlos al Hotel en la mañana y los llevará de regreso al terminar las sesiones del Curso en el tarde.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

### Alojamiento

Los participantes se alojarán en el Hotel Irazú. La habitación estará disponible a partir del sábado 4 de mayo de 1985 hasta la fecha de su partida de San José. Si desea llegar antes de esta fecha, usted tendrá que hacer arreglos para hospedarse en otro lugar y hacerse cargo del costo correspondiente.

Si el cónyuge acompaña al participante tendrá un recargo por alojamiento de US \$23.00 por día que deberá ser cubierto por el participante, al igual que los gastos adicionales de transporte y alimentación.

Pero por diversas razones le rogamos encarecidamente no traer a sus hijos. Si a pesar de todo usted decide venir acompañado de ellos, será necesario que obtenga a su costo, alojamiento y demás gastos para los mismos. El costo total de cualquier otra vivienda correrá enteramente por su cuenta.

### Gastos de Vida en San José

Además del alojamiento descrito anteriormente, la suma de US\$20.00 diarios le será abonada durante su asistencia al Curso. Se calcula que esta suma es suficiente para cubrir los gastos de alimentación, lavandería y algunos gastos menores de una persona; no cubre sin embargo, gastos de entretenimiento, viajes particulares, compra de artículos personales o gastos del cónyuge. Usted recibirá un anticipo de viáticos a su llegada al Instituto durante la primera sesión del Curso.

En caso de que en su país existan regulaciones cambiarias, recomendamos que antes de su partida haga los arreglos necesarios para convertir en dólares los fondos personales que usted desee usar durante su permanencia en Costa Rica.

Algunos participantes, durante su estadía deciden adquirir libros relacionados con su trabajo. No se otorgan fondos para la adquisición de tales libros. Por lo tanto, los participantes que estén interesados, deberán obtener con anticipación los fondos necesarios a través de su institución. El costo del almuerzo en la cafetería del IICA es del orden de los US\$3.00 diarios.

### Seguro Médico

Usted tendrá un seguro contra enfermedad y accidentes que cubren gran parte del costo de ciertos gastos médicos y de hospitalización. Este seguro cubre únicamente al participante, pero no a su familia.





El plan de seguro cubre lo siguiente:

- a) El viaje de su domicilio a la sede del Curso, hasta un máximo de 2 días antes del comienzo del Curso.
- b) El período del Curso.
- c) El viaje de regreso a su país hasta el máximo de dos (2) días después del final del Curso. Si extiende su viaje por motivos personales, la póliza se vence después del período arriba indicado. En caso de que llegue a su domicilio antes de dos (2) días, la póliza se vence en la fecha de su llegada a su país.

En caso de accidente mientras el participante viaja por avión u otra forma de transporte, si el transportador paga los gastos médicos a raíz de dicho accidente, la póliza de seguro no efectuará pago. Si incurriera usted en gastos médicos durante el trayecto de venida así como el regreso a su país, los cuales podrían ser reembolsados bajo esta póliza, usted deberá presentar recibos cancelados de todos los gastos hechos, como son:

- medicinas recetadas por un médico
- exámenes radiológicos
- análisis de laboratorio
- honorarios médicos con el diagnóstico completo

Sírvase anotar que usted deberá pagar el equivalente a los primeros US\$25.00 por cada visita en la que el médico dictamine un diagnóstico diferente.

Cabe anotar, entre otras cosas, que el seguro solo cubre una proporción de los gastos médicos y de medicinas relacionados con ciertas enfermedades y no cubre gastos de dentista, exámenes de vista, lentes, audífonos, exámenes generales físicos, embarazos o complicaciones relacionadas. También cabe notar que el seguro no cubre tratamiento de condiciones preexistentes.



Indumentaria

Durante el periodo de su permanencia en San José el clima es templado con una variación de temperatura entre 16° y 24° C con lluvia durante casi todas las tardes. Necesitará trajes apropiados para las sesiones y las actividades sociales, además de ropa para paseos y fines de semana. El traje de esquiador no es necesario para las actividades del Curso y es improbable que se requiera en otras ocasiones.

Direcciones

Las comunicaciones enviadas al IICA por correo deben dirigirse a:

Director General  
IICA  
Apartado 55  
2200 Coronado  
San José, Costa Rica

Las comunicaciones enviadas por cable o telex deben dirigirse a:

Cable: IICASANJOSE  
Telex: 2144 IICA

Su correspondencia y comunicaciones personales durante su permanencia en San José deben dirigirse así:

Hotel Irazú  
Apartado Postal 962  
San José 1000, Costa Rica  
Teléfono: 324811  
Telex: 2307



I.D.E.  
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO  
DEL BANCO MUNDIAL  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
Apartado 55 - 2200 Coronado  
San José - Costa Rica

CARTA DE ACEPTACION

Señor  
Director General  
Instituto Interamericano de Cooperación  
para la Agricultura  
Apartado 55 - 2200 Coronado  
San José, Costa Rica

Señor Director General:

Acepto la invitación para participar en el Curso de Proyectos Agrícolas para Capacitadores, organizado por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura y el Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial, que tendrá lugar en la Oficina Central del IICA en San José, de Costa Rica, del 6 de mayo al 14 de junio de 1985.

Tengo el propósito de estar presente durante el período completo del curso y no contraeré compromisos que puedan interferir con mi trabajo en el mismo.

Firma \_\_\_\_\_  
Fecha \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

Institución: \_\_\_\_\_

Dirección  
Postal: \_\_\_\_\_

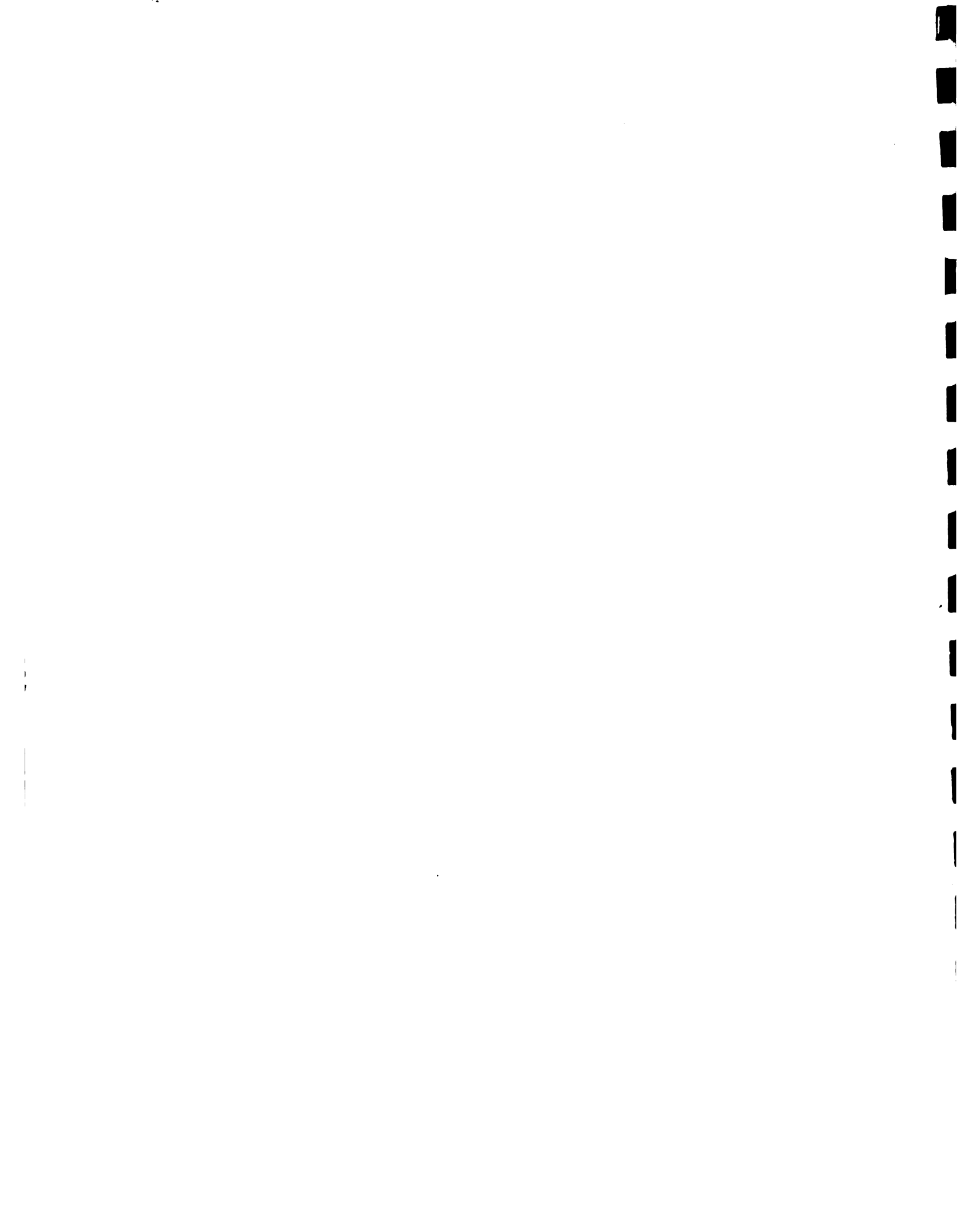
Dirección Cablegráfica: \_\_\_\_\_

Número de Telex: \_\_\_\_\_

Indicar si viajará solo o acompañado por su cónyuge, cuyos gastos correrán por cuenta propia:

Solo/a ( )

Acompañado/a ( )



I.D.E.  
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO  
DEL BANCO MUNDIAL  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
Apartado 55 - 2200 Coronado  
San José - Costa Rica

CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

San José, 6 de mayo al 14 de junio de 1985

DESIGNACION DE BENEFICIARIO

"A partir de la fecha en que firmo la presente, DESIGNO COMO BENEFICIARIO del seguro correspondiente a este curso a la(s) siguiente(s) persona(a):"

---

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Nombre del Asegurado

\_\_\_\_\_  
Firma de Asegurado

\_\_\_\_\_  
Fecha de la firma

\* Sírvase dar nombre completo y dirección exacta de cada uno, indicando qué parentesco tiene con usted y especificando la cantidad o porcentaje correspondiente para cada beneficiario.





I.D.E.  
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO  
DEL BANCO MUNDIAL  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
Apartado 55 - 2200 Coronado  
San José - Costa Rica

C O N F I D E N C I A L

EXAMEN MEDICO

NOMBRE DE LA PERSONA EXAMINADA (en letras de molde):

|       |                           |            |
|-------|---------------------------|------------|
| Edad  | Estatura (cm.)            | Peso (Kg.) |
| Pulso | Presión arterial: Sístole | Diástole   |

Nota al Médico

Esta persona está siendo considerada por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura como postulante para participar en un Curso de Adiestramiento que se llevará a cabo en San José de Costa Rica. Antes de llegar a una decisión sobre su aceptación para participar en dicho curso, el Instituto necesita una opinión médica sobre su estado de salud. Le agradeceremos que se sirva examinarla y proporcionar la información que se solicita más adelante. (Puede conservar una copia del cuestionario para sus archivos.)

Como este informe será el UNICO historial clínico de que dispondrá un médico en Costa Rica, en el caso de que la persona arriba mencionada contraiga alguna enfermedad, es muy IMPORTANTE que en él se proporcione la información más completa y exacta posible.

NOMBRE DEL MEDICO (en letras de molde o a máquina)

FIRMA DEL MEDICO

DIRECCION

FECHA DEL EXAMEN



APARIENCIA GENERAL: Si es normal ponga (✓); si no lo es (X) y comente al respecto.

PIEL:

CUELLO: Tiroide

CABEZA: Cráneo

ABDOMEN:

Ojos

HERNIA:

Orejas y oído

ORGANOS GENITALES

Nariz

PELVIS:

Boca

RECTO:

Faringe

PROSTATA:

TORAX: Pecho

COLUMNA VERTEBRAL:

Pulmones

EXTREMIDADES:

Corazón

ESTADO NEUROLOGICO:



---

Proporcione un breve historial clínico, especificando las enfermedades, operaciones y períodos de hospitalización sufridos por el postulante. (Sírvese notar que esta información puede ser importantísima para un médico que atienda a la persona de referencia en el caso de que ésta contraiga una enfermedad)

---

Enumere todos los medicamentos que toma actualmente el paciente, especificando las dosis y su frecuencia. (Es importante que se proporcione una información completa a este respecto a fin de evitar que se receten medicamentos que puedan ser contraindicados.)

---

**OBSERVACIONES:** En su opinión, está la persona examinada libre de enfermedades contagiosas, goza de estabilidad emocional y es su salud suficientemente buena como para viajar por vía aérea y vivir en un ambiente extraño por un período máximo de 3 meses?

SI:

NO:

En caso negativo, sírvase comentar al respecto



A N N E X I V







**Instituto de Desarrollo Económico**  
**Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura**

*Se confiere este certificado a*

*en testimonio de su participación en el Curso de Proyectos Agrícolas  
para Capacitadores dictado en la sede del IICA del*

*6 de mayo al 14 de junio de 1985*

*San José, Costa Rica*

*Christoph Witzinger*

*Director  
Instituto de Desarrollo  
Económico*

*Director General  
Instituto Interamericano de Cooperación  
para la Agricultura*

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

A N N E X V



I.D.E.  
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO  
DEL BANCO MUNDIAL  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
Apartado 55 - 2200 Coronado  
San José - Costa Rica

---

CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

San José, 6 de mayo al 14 de junio de 1985

P A R T I C I P A N T E S

1. ARGENTINA

-Juan Manuel Macció  
Extensionista Rural  
Agencia de Extensión Rural  
Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA)

-Héctor Rolando Navarro  
Docente de la Facultad de Agronomía y Zootecnia  
Instituto para Desarrollo del

-Francisco Rubén Dadda  
Profesor Adjunto  
Responsable del Area de Estudios Básicos  
Facultad de Agronomía y Zootecnia  
Universidad

Observador

-Héctor Felipe Calella  
Jefe del Departamento de Producción Animal  
Dirección de Ganadería  
Secretaría de Asuntos Agrarios - La Rioja

2. BRASIL

-Francisco Humberto de Queiroz Pinto  
Assessor Técnico  
Coordenadoria de Planejamento  
Comissao Estadual de Planejamento Agricola - CEDA



-Eliane Andrade Neves Baptista  
Representante de Sudene no Programa PNUD/BIRF  
Técnico em Planejamento  
Programa Treinamiento Sudene/PNUD/BIRF

-José Máximo Viana  
Técnico  
Setor de Implementacao do Polonordeste SUDENE

-María de Lourdes Novaes Schefler  
Assessor Técnico  
Companhia de Desenvolvimento de Acao Regional - CAR

### 3. COLOMBIA

-Jorge Santacoloma Vargas  
Profesor Universitario  
Programa Nacional de Capacitación Agrícola  
Unidad de Post-grado IICA-ESAP-UNAL

-Rafael Vásquez Ordóñez  
Profesor Universitario  
Departamento de Desarrollo Rural  
Facultad de Agronomía, Universidad Nacional

-Juan Gustavo Acosta Lizarazo  
Investigador  
Sección Economía Agraria  
Instituto Colombiano Agropecuario

### 4. CHILE

-Joaquín de la Fuente Smitmans  
Director de División de Operaciones  
Instituto de Desarrollo Agropecuario

-Patricio Orlando Araya Vargas  
Jefe del Programa de Transferencia Tecnológica  
Instituto de Desarrollo Agropecuario





5. ECUADOR

-Miguel Angel Aguirre Apolo  
Instructor-Asesor  
Instituto de Prácticas Bancarias y Financieras  
Asociación de Bancos Privados del Ecuador

-Neptalí Gonzalo Muñoz Izurieta  
Ingeniero Agrónomo  
Sectorial de Planificación  
Ministerio de Agricultura y Ganadería

6. GUATEMALA

-Juan Alberto Martínez Figueroa  
Pedagogo  
Unidad de Formación de Recursos  
Ministerio de Agricultura

7. MEXICO

-Nicolás Hakim Simón  
Subdirector del Centro de Estudios en  
Planificación Agropecuaria (CESPA)  
Dirección de Estudios de Desarrollo Rural  
Secretaría de Agricultura y  
Recursos Hidráulicos (SARH)

-Daría Nohemi Montero Hernández  
Jefe de Oficina  
Centro de Estudios en Planeación Agropecuaria  
Departamento de Asuntos Académicos  
Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos (SARH)

-Alejandro Mendoza Ibarra  
Subjefe de Distrito de Desarrollo Rural  
Distritos de Desarrollo Rural, Delegación Yucatán  
Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos



8. PERU

- Genaro Hugo Delgado Maggia  
Director  
Oficina de Comunicación Técnica  
Instituto Nacional de Investigación  
y Promoción Agropecuaria
  
- Hugo Fernández Dávila González  
Director Programa Sectorial I  
Oficina de Agroeconomía y  
Comercialización Rural  
Instituto Nacional de Investigación  
y Promoción Agropecuaria
  
- Armando Cobian Effio  
Especialista en Ciencias Agropecuarias  
Oficina de Agroeconomía y Comercialización Rural  
Instituto Nacional de Investigación  
y Promoción Agropecuaria

9. VENEZUELA

- Atilio Nava  
Profesor Investigador  
División de Extensión Agrícola  
Facultad de Agronomía  
Universidad del Zulia
  
- César Augusto Núñez Jáikel  
Profesor de la Facultad de Agronomía  
Universidad del Zulia





